

# ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ

## §1

### Obecná ustanovení a údaje správce osobních údajů

1. Zásady ochrany osobních údajů popisují pravidla zpracování a ochrany osobních údajů, které jsou poskytnuty uživateli (dále „uživatelé“), kteří využívali služeb dostupných na internetové straně s doménou [www.rezydencjaaqua.pl/apartamenty-szklarska-poreba](http://www.rezydencjaaqua.pl/apartamenty-szklarska-poreba) (dále jako „internetová strana“), také pravidla zpracování a ochrany osobních údajů hostů Rezidence Aqua a jiných osob, kteří se nachází na pozemku Rezidence Aqua nebo v okolí budovy Rezidence Aqua, které je monitorováno.
2. Administrátorem osobních údajů uživatelů, a také Hostů Rezidence Aqua a jiných osob, které pobývají na pozemku Rezidence Aqua nebo v okolí budovy Rezidence Aqua, které je monitorována (Dále „osobní údaje“) je Rezidence Szklarska Poręba sp. z o.o. se sídlem v Jeleniej Górze, adresa ul. Szkolna 5/7, 58-500 Jelenia Góra, který je registrována u oblastního soudu Wrocław Fabryczna ve Vratislavě (Wrocław), Oddělení IX v Obchodním rejstříku oblastního soudu, pod číslem KRS: 0000752079, DIČ 6112797981, IČO 381510556, se základním kapitálem ve výši .000 zł (dále nazývaným „ADO“). ADO může být také spoluadministrátorem osobních údajů a o této skutečnosti informuje.
3. Rezidenci Aqua se rozumí objekt, který se nachází ve Szklarské Porębie s adresou Urocza 7A, 58-580 Szklarska Poręba. Objekt spravuje ADO.
4. Ohledně zpracování a ochrany osobních údajů je možné kontaktovat ADO pomocí elektronické korespondence na adrese: [biuro@rezydencjaaqua.pl](mailto:biuro@rezydencjaaqua.pl) nebo písemně na adresu: Rezydencja Szklarska Poręba sp. z o.o., Urocza 7A, 7B, 7C 58-580 Szklarska Poręba.

## §2

### Způsob zpracování osobních údajů

1. S vědomím, že osobní údaje mají být chráněny proti zpracování, úpravám, neoprávněnému přístupu či náhledu a získáním, ztrátou nebo zničením, které je nedovolené či v přímém rozporu s právem, a které zákon vyžaduje, ADO v určitém způsobu dbá, a realizuje závazné odpovědné technické a organizační opatření, které jsou vhodné vůči těmto rizikům, pro konkrétní systémy, databázi, kategorií a v oblasti zpracování ochrany osobních údajů v souladu s odpovědnými právními úkony týkajícími se osobních údajů, především s právem Evropské rady a parlamentu (EU) 2016/679 ze dne 27 dubna 2016 ohledně ochrany fyzických osob, které se týká zpracování osobních údajů a svobodného nakládání s informacemi a která je zpracována v direktivě 95/46 WE (obecně právo o ochraně údajů Dz.Urz.UE.L.2016.119.1., které je nazýváno dále „RODO = GDPR“).
2. ADO se pečlivě dbá na zájem osob, kterých se týkají údaje, především dbá o to, že osobní údaje jsou:
  - 1) Zpracovávány zákonně, v souladu s právem a transparentně pro subjekt údajů ("zákonost, právnost a transparentnost"),
  - 2) Shromážděné pro konkrétní, výslovně vyjádřené a legitimní účely a nepodléhající dalšímu zpracování neslučitelnému s těmito účely ("omezení účelu"),
  - 3) Věcně správné a přiměřené vzhledem k účelům, pro které jsou zpracovávány ("minimalizace údajů", "přesnost údajů"),
  - 4) Uchovávány ve formě, která umožňuje identifikaci subjektu údajů po dobu ne delší, než je nezbytné pro účely, pro které jsou údaje zpracovávány ("omezení uchovávání").

3. ADO shromažďuje údaje v těchto situacích:

- 1) Uživatel nebo host sám předá ADO své osobní údaje, např.: vyplněním rezervačního formuláře, ubytovací karty souhlasem se zasíláním obchodních sdělení na adresu elektronické pošty, využíváním služeb poskytovaných ADO, během kontaktu pomocí elektronické nebo tradiční pošty do ADO,
- 2) Osobní údaje hosta jsou úředně ADO pomocí vnějšího operátora rezervačního portálu, v případě rezervace ubytování v Rezidenci Aqua skrze vnější rezervační portály,
- 3) aplikací souborů cookies.

4. Údaje se shromažďují při rezervaci a registraci pobytu v rezidenci Aqua. Osobní údaje dětí jsou shromažďovány výlučně jejich rodiči nebo opatrovníky s cílem upřesnění jejich věku a ustálení slev či s ohledem na statistické cíle. 4) przechowywane w postaci umożliwiającej identyfikację osoby, której dane dotyczą, przez okres nie dłuższy niż jest to niezbędne do celów, w których dane te są przetwarzane („ograniczenie przechowywania”).

### §3

#### Cíle a právní základ ke zpracování osobních údajů

1. Zpracovává osobní údaje, aby mohla poskytovat služby v souladu cílem své obchodní činnosti. ADO zpracovává osobní údaje pro různé účely, vždy v souladu s právem.

Cel przetwarzania	Podstawa prawna
Za účelem přijetí rezervace pobytu v rezidenci Aqua a přihlášení pobytu v rezidenci Aqua.	Art. 6 ust. 1 lit. b RODO, nezbytné pro uzavření a realizaci smlouvy.
Za účelem řádné plnění smlouvy o pronájmu apartmánů a souvisejících služeb v Rezidenci Aqua, jakož i za poskytování dalších služeb nabízených společností ADO.	Art. 6 ust. 1 lit. b RODO nezbytné pro uzavření a realizaci smlouvy.
Za účelem zajištění bezpečnosti, ochrany informací a jména, analýzou ohledně nároků a odškodnění pomocí monitoringu na pozemku Rezidence Aqua  Na vybraných místech na pozemku Rezidence Aqua, parkovišti, garážích, recepci, herně, chodbách, čítárně, je uplatňován kamerový systém. Monitorovaná oblast je navíc označena grafickým znakem a písemnou informací.	Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, toto zpracování je nezbytné pro účely oprávněných zájmů, které realizuje ADO (v tomto případě zájmem ADO ochrana životně důležitých zájmů hostů a osob ubytovaných v Rezidenci Aqua).
Za účelem vyřízení reklamace.	Art. 6 ust. 1 lit. b RODO, nezbytné pro uzavření a realizaci smlouvy.

<p>Za účelem poskytnutí odpovědi na přijetou elektronickou nebo tradiční poštu.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, RODO, toto zpracování je nezbytné pro účely oprávněných zájmů, které realizuje ADO (v tomto případě zájmem ADO ochrana životně důležitých zájmů hostů a osob ubytovaných v Rezidenci Aqua).</p>
<p>Za účelem dokazovacího a archivačního materiálu.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, toto zpracování je nezbytné pro účely oprávněných zájmů, které realizuje ADO (v tomto případě zájmem ADO ochrana životně důležitých zájmů hostů a osob ubytovaných v Rezidenci Aqua).</p>
<p>Za účelem zjištění, vyšetřování nebo obrany proti nárokům.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, toto zpracování je nezbytné pro účely oprávněných zájmů, které realizuje ADO (v tomto případě zájmem ADO ochrana životně důležitých zájmů hostů a osob ubytovaných v Rezidenci Aqua).</p>
<p>Za účelem vystavení faktur a naplnění jiných závazků, které vynikají z právních daňových předpisů.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. c RODO v souvislosti s předpisy obsaženými v zákoně o účetnictví ze dne 29. září 1994 (Text jedn. Dz. U. z 2023 r., poz. 120 z pozn. zm.), to znamená, že zpracování je nezbytné pro splnění právní povinnosti ADO.</p>
<p>Za účelem marketingových služeb.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. a RODO, Osoba, které se dané údaje týkají, poskytla souhlas na zpracování osobních údajů.</p>
<p>Za účelem realizace smlouvy, která zavazuje ADO s vnějším operátorem rezervačního portálu, v případě rezervace ubytování skrze externí portály.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, v souvislosti s předpisy obsaženými v zákoně o účetnictví ze dne 29. září 1994 (Text jedn. Dz. U. z 2023 r., poz. 120 z pozn. zm.), to znamená, že zpracování je nezbytné pro splnění právní povinnosti ADO.</p>
<p>Za účelem využívání cookies na internetové straně.</p>	<p>Art. 6 ust. 1 lit. a RODO, Osoba, které se dané údaje týkají, poskytla souhlas na zpracování osobních údajů.</p>

Za účelem administrace internetových stran.	Art. 6 ust. 1 lit. f RODO, toto zpracování je nezbytné pro účely oprávněných zájmů, které realizuje ADO (v tomto případě zájmem ADO ochrana životně důležitých zájmů hostů a osob ubytovaných v Rezidenci Aqua).
Za účelem poskytování služeb SPA & Wellness (v rámci služeb I MASZ SP. Z O.O.)	Art. 9 ust. 2 lit. a RODO, Osoba, které se dané údaje týkají, poskytla souhlas na zpracování osobních údajů.

2. Konkrétní pravidla zpracování osobních údajů v souvislosti s poskytováním služeb SPA & Wellness; v tom také služby I MASZ SP. Z O.O, a také informace spoluadministrátora osobních údajů ADO a I MASZ SP. Z O.O, jsou zpřístupněné před poskytnutím těchto služeb.

#### §4

##### Požadavek na poskytnutí osobních údajů

Poskytnutí osobních údaje je dobrovolné, byť v některých případech poskytnutí konkrétních osobních údajů je nezbytné, pro poskytování služeb od ADO:

- 1) V případě rezervace ubytování v Rezidenci Aqua prostřednictvím rezervačního systému, který je dostupný na internetové straně, zadání osobních údajů je nezbytné k uzavření a realizaci smlouvy od ADO,
- 2) v případě dotazů na ADO elektronickou, telefonní či tradiční cestou, je poskytnutí osobních údajů nezbytné k poskytnutí odpovědi od ADO,
- 3) v případě poskytnutí souhlasu na zasílání obchodních sdělení, je poskytnutí osobních údajů nezbytné, aby bylo možné přijímat obchodní sdělení od ADO,
- 4) V případě vystavení faktury za zboží či služby poskytovaných ADO, vyplývá závazek poskytnutí osobních údajů z daňových předpisů. Neposkytnutí těchto osobních údajů neumožňuje vystavení faktury.

#### §5

##### Souhlas se zpracováním osobních údajů

1. Jestliže zpracování osobních údajů se odehrává na základě souhlasu, osoba, které tento souhlas poskytla, může tento souhlas kdykoliv odvolat- podle svého uznání. Za tímto účelem stačí předat prohlášení o odvolání souhlasu o zpracování osobních údajů prostřednictvím elektronické pošty na: [biuro@rezydencjaaqua.pl](mailto:biuro@rezydencjaaqua.pl) nebo tradiční poštou na adresu: Rezydencja Szklarska Poręba sp. z o.o., Urocz 7A,7B,7C 58-580 Szklarska Poręba.
2. Odvoláním souhlasu není dotčena zákonnost zpracování provedeného na základě souhlasu před jeho odvoláním.

## §6

### Jiné způsoby zpracování Osobních údajů

v rámci zpracování osobních údajů nedělá zautomatizovaná rozhodnutí na základě profilování. ADO prostřednictvím internetové strany neshromažďuje žádným způsobem automaticky žádné informace a osobní údaje s výjimkou informací v souborech cookies.

## §7

### Odběratelé osobních údajů

1. ADO pověřuje vykonáním některých služeb svým subdodavatelům – odběratelům osobních údajů. Z tohoto důvodu může zpřístupnit osobní údaje v nezbytných případech kvůli realizaci dané služby v konkrétním odběratelům osobních údajů.:

- 1) subjektům podporujícím ADO během poskytování služeb elektronickou cestou (např.: platební služba),
- 2) subjektům, které poskytují konzultační nebo auditorské služby,
- 3) subjektům, které podporují marketingové kampaně,
- 4) IT služeb a hostingu,
- 5) dodavatelům služeb právních, účetních, poradenství, které pomáhají ADO připravit potřebná řešení,
- 6) subjektům, které poskytují přepravní služby,
- 7) pojistiteli ADO,
- 8) externím rezervačním portálům, jestliže host završil rezervaci ubytování v Rezidenci Aqua skrze externí rezervační portál,
- 9) Organům veřejných institucí, pokud to vyžadují závazné právní normy.

2. Pečuje o to, aby předané osobní údaje jiným subjektům nemělo vliv na bezpečnost těchto údajů. ADO se snaží, aby odběratelé osobních údajů zajistili vyžadované standardy jejich ochrany a uchovávali je v bezpečí.

## §8

### Doba zpracování osobních údajů

1. ADO zpracovává osobní údaje po dobu:

- 1) do uplynutí promlčecí lhůty pro veškeré nároky související s plněním uzavřené smlouvy s ADO,
  - 2) do doby uplynutí závazku uchovávat údaje na základě právních předpisů – v případě osobních údajů zpracovávaných za účelem naplnění právního závazku, který má ADO,
  - 3) po dobu trvání oprávněných zájmů ADO nebo do podání námítky, pokud neexistuje jiný důvod pro zpracování, v případě osobních údajů zpracovávaných pro účely oprávněných zájmů ADO,
  - 4) do odvolání souhlasu nebo do splnění účelu, ke kterému se souhlas vztahuje – v případě zpracování osobních údajů na základě uděleného souhlasu,
- 14 dní – v případě osobních údajů zaznamenaných kamerovým systémem, s tím, že jestliže se nahrávka monitoringu stane důkazním prostředkem na základě práva nebo trestního řízení, nahrávka bude uchovávána do doby pravomocného zakončení správního řízení..

## §9

### Oprávnění subjektů osobních údajů

1. Každá osoba, jejíž osobní údaje jsou zpracovávány, má právo:
  - 1) přístup k vašim osobním údajům,
  - 2) doplnit a opravit své osobní údaje,
  - 3) vymazat své osobní údaje,
  - 4) omezit zpracování osobních údajů,
  - 5) vznést námitku proti zpracování vašich osobních údajů,
  - 6) na přenositelnost osobních údajů, odvolat souhlas, pokud je zpracování osobních údajů na základě souhlasu.
2. V případě porušení předpisů o ochraně osobních údajů ze strany ADO, může postižená osoba podat oznámení ohledně zpracování jejích osobních údajů Předsedovi úřadu pro ochranu osobních údajů. Stížnost je možné podat osobně v kanceláři Předsedy Úřadu pro ochranu osobních údajů na adrese Stawki 2, 00-986 Warszawa nebo zaslat pomocí pošty na výše zmíněnou adresu.
3. Osoba, která by chtěla využít práva na odvolání souhlasu ke zpracování osobních údajů může kontaktovat ADO prostřednictvím elektronické pošty [biuro@rezydencjaaqua.pl](mailto:biuro@rezydencjaaqua.pl) nebo napsat na adresu: Rezydencja Szklarska Poręba sp. z o.o., ul. Urocza 7A,7B,7C 58-580 Szklarska Poręba.
4. Informace o činnostech konaných ohledně žádosti ADO předá osobě, které se týká údaje, bez odkladně – a s určitostí měsíc od obdržení žádosti (s možností prodloužení termínu o další dva měsíce s ohledem na komplikovaný charakter žádosti velkým množstvím žádostí – toto je spojeno s informováním o přesunu termínu a odůvodněním prodloužení vyřízení žádosti). Jestliže osoba, které se údaje týkají, předala svoji žádost elektronicky, ADO, v rámci možností, informace také předá elektronicky, pokud osoba, které se týká údaje, nepožádala o jinou formu komunikace.
5. Jestliže ADO neučiní žádné kroky na základě obdržení žádosti od osoby, které se týká dané údaje, tak bez odkladu – nejpozději však do měsíce po obdržení žádosti – bude informovat o důvodech nečinnosti a možnosti podání stížnosti příslušnému dozorujičímu orgánu a o využití právních ochranných prostředků před soudem.
6. Žádost osoby, které se týká údaje, kopii odpovědi ADO na tuto žádost a všechny důležité informace k přípravě odpovědi ADO uchovává po nezbytnou odhadovanou dobu k poskytnutí odpovědi a vyřízení záležitosti, přičemž je možné prodloužit dobu do doby promlčení nároků osoby, která žádost/požadavek podala, vůči ADO nebo nároků ADO vůči této osobě podle zákona, pokud je zpracování těchto údajů nezbytné pro účely zjištění nebo uplatnění nároků, jakož i pro účely obrany proti těmto nárokům.
7. Realizace práv, které se týká údaje, je osvobozena od poplatků, jedině, že požadavky osoby jsou evidentně neopodstatněné a nadměrné (především s ohledem na svůj zřejmý charakter). V takovém případě ADO může vyžadovat přiměřený poplatek, s ohledem na administrativní náklady pro udělení informací, vedení komunikace nebo vykonání požadovaných činností, nebo odmítnout vykonání činností s ohledem na žádost. ADO má závazek prokázat, že žádost osoby má evidentně neopodstatněný nebo nepřiměřený charakter.

## §10

### Informace o souborech cookies

Co jsou to soubory cookies

Soubory cookie (tzv. "cookies") jsou data informatického charakteru, zejména textové soubory, které jsou uloženy v koncovém zařízení uživatele a jsou určeny pro používání webových stránek. Soubory cookies obvykle obsahují název webové stránky, ze které pocházejí, dobu, po kterou jsou uloženy v koncovém zařízení uživatele, a jedinečné číslo.

Proč používáme soubory cookies

Soubory cookies jsou využívány k:

- 1) přizpůsobení obsahu webových stran preferencím uživatele a optimalizaci používání webových stran, zejména tyto soubory umožňují webovým stranám rozpoznat zařízení uživatele a vhodně zobrazit webové strany přizpůsobené individuálním potřebám uživatele,
- 2) k sestavování statistik, které nám pomáhají pochopit, jak uživatelé používají webové stránky, abychom mohli zlepšit jejich strukturu a obsah.

Druhy souborů cookies:

V rámci webových stránek se používají dva hlavní typy souborů cookies podle doby jejich uložení: "soubory cookies relace" a "trvalé soubory cookies" (trvalé soubory cookies):

- 1) "Relační" soubory cookies jsou dočasné soubory, které se ukládají v koncovém zařízení uživatele, dokud se uživatel neodhlásí, neopustí webové stránky nebo nevypne software (webový prohlížeč),
- 2) cookies "Trvalé", soubory cookies se ukládají v koncovém zařízení uživatele po dobu uvedenou v parametrech souborů cookies nebo dokud je uživatel nesmaže.

V rámci internetové stránky jsou následující druhy souborů cookies:

- 1) "nezbytné" soubory cookies, které umožňují používání služeb dostupných na webových stránkách. Webové stránky, např.: autentizační soubory cookies používané pro služby, které vyžadují autentizaci na webové stránce, a bezpečnostní soubory cookies, např.: používané k odhalení zneužití autentizace na webové stránce,
- 2) "analytické" soubory cookies, které umožňují shromažďovat informace o používání webových stran uživatelem za účelem optimalizace jejich fungování a jejich přizpůsobení očekáváním uživatele,
- 3) "marketingové" soubory cookies, které nám umožňují poskytovat vám marketingový obsah více přizpůsobený vašim zájmům a zasílat vám upozornění na marketingové nabídky, které odpovídají vašim zájmům.

ADO využívá analytické nástroje: Google Analytics.

ADO využívá marketingový nástroj: Facebook.

Právní základ pro využívání souborů cookies

Jestliže cookies nejsou nezbytné pro správnou funkci internetové stránky a realizaci jejich podstatných funkcí, tj. Dodání uživatelům poskytovaných služeb elektronickou cestou, to je právní základ na základě, kterého jsou užívány soubory cookies - art. 173 ust. 3 pkt 2 ustavy ze dne 16 července 2004. Telekomunikační zákon, získávání a uchovávání informací s využitím souborů cookies je možné výslovně na základě souhlasu uživatele. O vyjádření souhlasu nebo výběru volby využití souborů cookies je uživatel požádán během první návštěvy na webové stránce z místa baneru souborů cookies, který se objeví na viditelném a lekcce dostupném místě. V rámci, jaké soubory cookies budou obsahovat osobní údaje uživatele, jejich základem je zřetelný zájem administrátora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

Uživatel může kdykoliv změnit zvolený rozsah užívaných souborů cookies v „nastavení“ na internetové stránce a odvolat dříve daný souhlas (ale některé části internetových stran mohou následně správně fungovat) – nemá to vliv na soulad s právem na činnosti, které jsou poskytovány na základě souhlasu před jeho odvoláním a vedenou komunikací, se kterou uživatel dodatečně souhlasil. Aplikování konkrétních druhů cookies může být zablokováno také skrze internetový prohlížeč. V případě využití nastavení prohlížeče, způsobu odmítnutí souborů cookies by se měly nacházet v záložce „pomoc“ daného prohlížeče. Krom toho, uživatel může se postavit proti činnostem ADO na základě osobních



údajů ze souborů cookies, v oblasti, v jaké jsou základní činnosti ADO a jeho zájem. Rezignací ze souborů cookies, které umožňují zobrazování reklamy přizpůsobených zájmu uživatele neznámá, že uživatel nebude přijímat žádné reklamy během využívání internetové strany – v takovém případě v další době bude přijímat stejné množství reklam, ale nebudou již přizpůsobené aktuálním potřebám a preferencím uživatele.

Shromažďují soubory cookies osobní údaje

Když uživatel používá webové stránky, má možnost zvolit si rozsah použití souborů cookies a poté udělit příslušný souhlas odpovídající zvolenému rozsahu. V závislosti na rozsahu použití souborů cookies, ke kterému Uživatel udělil souhlas, shromažďují soubory cookies různé typy informací, které v zásadě nepředstavují Osobní údaje (neumožňují identifikaci Uživatele). Některé informace však mohou být v závislosti na svém obsahu a způsobu použití spojeny s konkrétní osobou – přiřazením určitého chování konkrétnímu Uživateli, např. propojením s údaji poskytnutými při registraci pobytu, a mohou tak být považovány za Osobní údaje. To platí zejména pro soubory cookies, s nimiž Uživatel při používání Webových stránek vyslovil souhlas. Ustanovení Zásad ochrany osobních údajů se vztahují na informace shromážděné pomocí souborů cookies, které lze spojit s konkrétní osobou. Osobní údaje shromážděné pomocí souborů cookies mohou být zpracovávány pouze za účelem plnění určitých funkcí pro Uživatele, jak je popsáno výše. Tyto údaje jsou šifrovány tak, aby k nim neměly přístup neoprávněné osoby.

## §11

### Odkazy na další webové stránky

V rámci internetové strany mohou zde být umístěny odkazy (linky) na jiné internetové strany, které umožňují uživatelům bezprostřední přístup na tyto stránky. Nemáme vliv na fungování a administrátory politiky soukromí a využívání souborů cookies. ADO doporučuje před využitím nabídky internetových odkazů, aby se každý uživatel seznámil s dokumentem ohledně ochrany soukromí a využívání souborů cookies, pokud byly zpřístupněny, a v opačném případě se obraťte na správce příslušných stránek, aby vám poskytl informace.

## §12

### Závěrečná ustanovení

1. Zásady ochrany osobních údajů jsou k dispozici na webových stránkách na adrese: <https://www.rezydencjaaqua.pl/polityka-prywatnosci> a na recepci Rezidence Aqua.
2. ADO si vyhrazuje právo změnit zásady ochrany osobních údajů, zejména v případě změny právních předpisů, které mají přímý dopad na obsah zásad ochrany osobních údajů, nebo za účelem zlepšení fungování webových stránek. ADO informuje o obsahu změn zásad ochrany osobních údajů a datu jejich vstupu v platnost vždy tak, že na webové stránky viditelným způsobem umístí oznámení o změně zásad ochrany osobních údajů obsahující shrnutí změn. Změny zásad ochrany osobních údajů nabývají účinnosti dnem uvedeným spolu s informací o změně.
3. Tato verze Zásad ochrany osobních údajů je účinná od 01.12.2023 r.